



United Nations  
Economic  
Commission  
for Europe



MINISTRY FOR FOREIGN  
AFFAIRS OF FINLAND



Ministry of Infrastructure and the  
Environment



Federal Ministry for the  
Environment, Nature Conservation  
and Nuclear Safety



Alliance for Global  
Water Adaptation  
alliance4water.org



European  
Commission



Global Water  
Partnership  
Mediterranean



World  
Meteorological  
Organization  
Weather • Climate • Water

## ТРЕТИЙ РАБОЧИЙ СЕМИНАР ПО ВОДНЫМ РЕСУРСАМ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В ТРАНСГРАНИЧНЫХ БАССЕЙНАХ : заставить адаптационные меры работать

**Женева, 25-26 апреля 2012 г.**

Дворец Наций, Женева, Швейцария,  
Начало в 10.00 в среду, 25 апреля 2012 г.

### ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

#### I. Цели

Данный рабочий семинар позволит собрать представителей стран и различных заинтересованных сторон со всего мира, работающих в области водных ресурсов и адаптации к колебаниям и изменению климата, в частности в трансграничных бассейнах, с целью:

- Поддержать правительства, организации, совместные органы, и других участников, включенных в процесс подготовки стратегий по адаптации к изменению климата, через предоставление платформы по обмену опытом в области адаптации к колебаниям и изменению климата;
- Выявления, сбора и анализа передовой практики, факторов успеха и полученных навыков по адаптации к изменению климата с особым фокусом на трансграничные бассейны;
- Обмена практическим опытом, полученным в ходе пилотных проектов в области адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах в рамках Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по трансграничным водам), а также других аналогичных инициатив и ресурсов организаций-партнеров, таких, как Всемирная метеорологическая организация, Механизм «ООН-водные ресурсы» и других;
- Внести вклад в обсуждение водных и климатических проблем и определения дальнейших шагов в данной области.



Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков  
и международных озер

## **II. Темы рабочего семинара**

В формат рабочего семинара будут включены пленарные заседания, круглые столы и интерактивные дискуссии по следующим вопросам:

1. Экономические аспекты адаптации к колебаниям и изменению климата (оценка стоимости ущерба, устранение затрат за счет адаптации, стоимость адаптационных мер)
2. Как выбирать и применять адаптационные меры? (приоритетность мер, выявление безотказных мер и мер с низким уровнем отказа, оценка эффективности адаптационных мер, опыт и полученные навыки от реализации адаптационных мер)
3. Интеграция различных пространственных и управленческих уровней (управление вовлечением высших должностных лиц, ученых и заинтересованных лиц с международного/национального на локальный уровень)
4. Оценка уязвимости в трансграничных бассейнах (методология, полученные навыки, оценка воздействия изменения климата на качество воды и здоровье)
5. Экосистемный подход (укрепление устойчивости экосистем как мера по адаптации к изменению климата)
6. Интеграция отраслевых интересов в стратегию адаптации (водо-энерго-пищевая цепочка, промышленность, навигация, водоснабжение и санитария)

Данные вопросы связаны как с избытком, так и с нехваткой воды. Более подробная программа будет представлена в марте 2012 г.

## **III. Призыв к вкладам**

Мы призываем Вас внести вклад по вышеперечисленным вопросам.

Помните, что предоставляемый Вами вклад должен как можно больше относиться к трансграничным проблемам.

Просим Вас прислать свои тезисы для презентаций (не более 500 слов) по вышеперечисленным вопросам в секретариат Конвенции по трансграничным водам ([els.otterman@unece.org](mailto:els.otterman@unece.org) и [Sonja.koeppel@unece.org](mailto:Sonja.koeppel@unece.org)) не позднее 1 марта 2012 г. Данные тезисы должны иметь следующую структуру:

- Общие сведения по проекту, ситуация, ожидаемые эффекты, планируемые/применяемые меры, партнеры, степень продвижения
- Достижения на данный момент
- Сложности
- Трансграничные аспекты
- Выводы, которые могут быть полезны другим проектам

#### **IV. Организация работы**

Рабочий семинар будет проведен с 25 по 26 апреля 2012 г., совместно с пятым совещанием Целевой группы по водным ресурсам и климату (27 апреля 2012 г.), под руководством правительств Нидерландов и Германии, при поддержке секретариата ЕЭК ООН. Организация семинара проводится в сотрудничестве с Альянсом по глобальной адаптации водных ресурсов (АГАВ), Глобальным водным партнерством стран Средиземноморья, Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), Всемирной метеорологической организацией (ВМО) и Европейской комиссией. Финансирование пилотных проектов и платформа по обмену опытом предоставлены правительствами Финляндии и Швейцарии.

Семинар предназначен для всех тех, кто несет ответственность за или участвует в разработке стратегии адаптации и реагирования на последствия изменения климата на водные ресурсы на национальном и трансграничном уровне: в первую и основную очередь, представителей правительств, но также руководителей в области воды и здоровья, местных органов власти, и представители академических кругов, исследовательских институтов и неправительственных организаций.

Рабочий семинар является важным шагом на пути открытия Конвенции по трансграничным водам и, в частности ее деятельности в области водных ресурсов и изменения климата, для стран не являющихся членами ЕЭК ООН, включая страны Средиземноморья, в соответствии с принятыми на третьем совещании Сторон поправками, позволяющими присоединение к Конвенции по трансграничным водам всем странам-членам ООН. В связи с этим, специалисты со всего мира приглашены принять участие и поделиться своим опытом и знаниями.

Последующие шаги в данном направлении будут включать предложение, которое будет обсуждено в рамках разработки программы работы Конвенции по трансграничным водам на 2013-2015 гг. в целях создания глобальной сети по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах на основе уже существующей платформы ЕЭК ООН по адаптации к изменению климата и трансграничным водам.

#### **V. Общие сведения**

Около 40 процентов населения земли проживает в бассейнах рек и озер, пересекающих политические границы двух или более стран. Более того, свыше 90 процентов живут в странах, разделяющих между собой данные бассейны. Многие из этих трансграничных бассейнов особенно уязвимы к изменению климата с дальнейшими масштабными последствиями для общества и экосистем.

Многие страны, в настоящее время, разрабатывают национальные стратегии адаптации, но очень немногие из них при этом учитывают интересы соседних стран, несмотря на важную связь через трансграничные воды. Адаптационные меры, особенно строительные, такие как сооружение плотин, водохранилищ и сточных канав, могут иметь существенное воздействие на другие прибрежные страны. Сотрудничество в области адаптации может помочь в нахождении лучших и экономически более эффективных решений, как строительного так и не строительного характера, за счет расширения географической области, учитываемой во время планирования мероприятий, расширения информационной базы и объединения усилий.

По этой причине, в рамках Конвенции по трансграничным водам была разработана программа мероприятий по изменению климата в трансграничных бассейнах, начавшаяся с публикации "Руководство по водным ресурсам и адаптации к изменению климата". Текущая деятельность включает программу пилотных проектов и платформу для обмена опытом, через проведение регулярных совещаний, веб-платформы и т.д.

Данный рабочий семинар является третьим по Водным ресурсам и изменению климата в трансграничных бассейнах в рамках платформы по обмену опытом. Он будет основан на обсуждениях и результатах первых двух рабочих семинаров, организованных в 2011 и 2010 годах, и нынешнем прогрессе в этой области.

Информация о предыдущих рабочих семинарах по адресу:

[http://www.unece.org/env/water/transboundary\\_adaptation\\_workshop\\_2012](http://www.unece.org/env/water/transboundary_adaptation_workshop_2012)

## **VI. Организации-партнеры**

Альянс по глобальной адаптации водных ресурсов (АГАВ) представляет собой сеть из банков развития, правительств, организаций гражданского общества и коммерческих организаций, деятельность которых направлена на развитие передовой практики в сфере реализации и активизации адаптационных мер к изменению климата с учетом интересов водных ресурсов. С точки зрения трансграничной деятельности, АГАВ работает на двух уровнях:

1. Инструмент для поддержки решений, объединяющий передовую практику в сфере интеграции информации о климате из гидрологических, финансовых и экономических, инженерных, экологических и правительственных источников. Инструмент ориентирован на процесс принятия решений на уровне бассейнов и институциональный процесс через политические границы.
2. Развитие рабочих процедур вокруг трансграничных вопросов, которые, до конца 2012 г. начнут координацию членов сети АГАВ как минимум в трех бассейнах.

Всемирная метеорологическая организация (ВМО) в настоящее время разрабатывает Глобальную рамочную основу для климатического обслуживания (ГОКО), что в дальнейшем объединит поставщиков климатической информации с пользователями климатических услуг. Водное сообщество наряду с сельскохозяйственной и продовольственной безопасностью и снижением риска безопасности в сфере здоровья и стихийных бедствий, было определено как одно из четырех приоритетных областей, необходимых для рассмотрения в ближайшее время. Более подробную информацию о ГОКО можно получить по данному адресу <http://www.wmo.int/gfcs>

Другие программы, связанные с адаптацией к изменению климата в трансграничных бассейнах рек включают Всемирную систему наблюдения за гидрологическим циклом (ВСНГЦ), зарекомендовавшую себя как успешный инструмент для содействия в сборе данных в трансграничных бассейнах; и Ассоциированную программу по регулированию паводков, являющуюся связующим центром по наращиванию потенциала в области регулирования паводков и представляющую собой сборник бесприоритетных решений для адаптации к изменению климата и снижению рисков стихийных бедствий.

Глобальное водное партнерство стран Средиземноморья (ГВП-Средиземноморье), основанное в 2002 году, является региональным партнерством Глобального водного партнерства. ГВП-Средиземноморье ([www.gwpmед.org](http://www.gwpmед.org)) является платформой для расширенного круга заинтересованных лиц, собирающей вместе различные организации, институты и компании, работающие в сфере вопросов водных ресурсов в Средиземноморском регионе, включая Юго-восточную Европу. Его целью является продвижение действий и обмена знаниями по Интегрированному управлению водными ресурсами и устойчивому использованию водных ресурсов на региональном, национальном и локальном уровнях. Управление трансграничными водными ресурсами и адаптация к колебанию и изменению климата являются частью основных направлений ГВП-Средиземноморье. Его связанные мероприятия применяются через и в рамках компонента для Средиземноморья Водной инициативы ЕС, программы ГЭФ Колебание и изменение климата в Средиземноморском регионе, Международные воды; Изучение-III ГЭФ, поддерживаемой Европейской комиссией программы Устойчивого интегрированного управления водными ресурсами (SWIM), программы АМКВР/ГВП по воде, климату и развитию в Африке, процесса Петерсберг Фаза-II/Афинская декларация и т.д.

Программа ЕВРОКЛИМА, финансируемая Главным управлением Европейского союза по развитию и сотрудничеству, сотрудничает с Латинской Америкой в направлении проблем изменения климата, таким образом внося вклад в снижение ее уязвимости и улучшение условий жизни ее населения. ЕВРОКЛИМА направлена на улучшение знаний высших должностных лиц Латинской Америки и научного сообщества по проблемам и последствиям изменения климата, в частности в свете интеграции этих вопросов в стратегии устойчивого развития. Через свои мероприятия программа нацелена на снижение уязвимости к изменению климата, снижение социального неравенства вызванного глобальным потеплением, снижение социально-экономического воздействия изменения климата и усиление регионального диалога по интеграции. Проект Сеть центров знаний водного сектора Латинской Америки, финансируемый Европейской комиссией, направлен на стимулирование программ, основанных на знаниях, и продвижение сотрудничества юг-юг в развитии потенциала водного сектора через поддержку развития сети центров знаний в Латинской Америке.

## **VI. Практическая информация**

Рабочий семинар начнется в 10:00, в среду, 25 апреля 2012 г. и завершится в 18:00, в четверг, 26 апреля 2012 г. Местом проведения семинара будет Дворец Наций в Женеве. Четвертое совещание Целевой группы по водным ресурсам и климату пройдет в пятницу, 27 апреля 2012 г. Рабочими языками семинара будут английский, французский и русский.

Просьба ко всем координаторам распространить информацию о рабочем семинаре и оказать содействие в выдвижении соответствующих специалистов из своих стран.

Допущенные участники из стран с переходной экономикой и развивающихся стран могут обращаться за финансовой поддержкой для обеспечения их участия в рабочем семинаре. Заявки на финансовую поддержку следует направлять в

секретариат ЕЭК ООН ([Cammile.Marcelo@unece.org](mailto:Cammile.Marcelo@unece.org)) как можно скорее, **но не позже 15 марта 2012 г. Заявления, поданные после указанной даты, к рассмотрению приняты не будут.** В связи с ограниченностью финансовых ресурсов, приоритет будет предоставлен экспертам, внесшим вклад в подготовку к данному семинару.

Участники, которым необходима въездная виза, должны проинформировать об этом секретариат как можно скорее. С 2009 г. Швейцария вошла в Шенгенскую зону, в связи с чем минимальное время, необходимое для получения визы, составляет 15 рабочих дней. Поэтому, **участников, которым необходима виза, просим представить свои заявления как можно скорее и начать процедуру получения визы как минимум за три недели до совещания.**

В соответствии с правилами аккредитации Организации Объединенных Наций, участникам необходимо заполнить регистрационную форму, размещенную на веб-сайте

[http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2012/wat/workshops/Transboundary\\_adaptation\\_april/Registration\\_form.doc](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2012/wat/workshops/Transboundary_adaptation_april/Registration_form.doc) и направить её в секретариат ЕЭК ООН по факсу (+ 41 22 917 0621), либо по электронной почте

([Cammile.Marcelo@unece.org](mailto:Cammile.Marcelo@unece.org)), не позже **11 апреля 2012 г.** Перед началом совещания, участникам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Офиса Организации Объединённых Наций в Женеве, которое находится по адресу Pregny Gate, 14 Avenue de la Paix (см. план на вебсайте Водной Конвенции ЕЭК ООН).

Пожалуйста, выделите для этого достаточно времени. В случае возникновения каких-либо затруднений, пожалуйста, свяжитесь с секретариатом по телефону +41 22 917 1606.

Практическая информация о Дворце Наций, транспорте и размещении в гостиницах Женевы находится на веб-сайте

<http://www.unece.org/meetings/practical.htm>.

Дальнейшая информация, регистрационная форма и соответствующие материалы в должное время будут доступны на веб-сайте по адресу:

[http://www.unece.org/env/water/transboundary\\_adaptation\\_workshop\\_2012.html](http://www.unece.org/env/water/transboundary_adaptation_workshop_2012.html)

\*\*\*\*\*